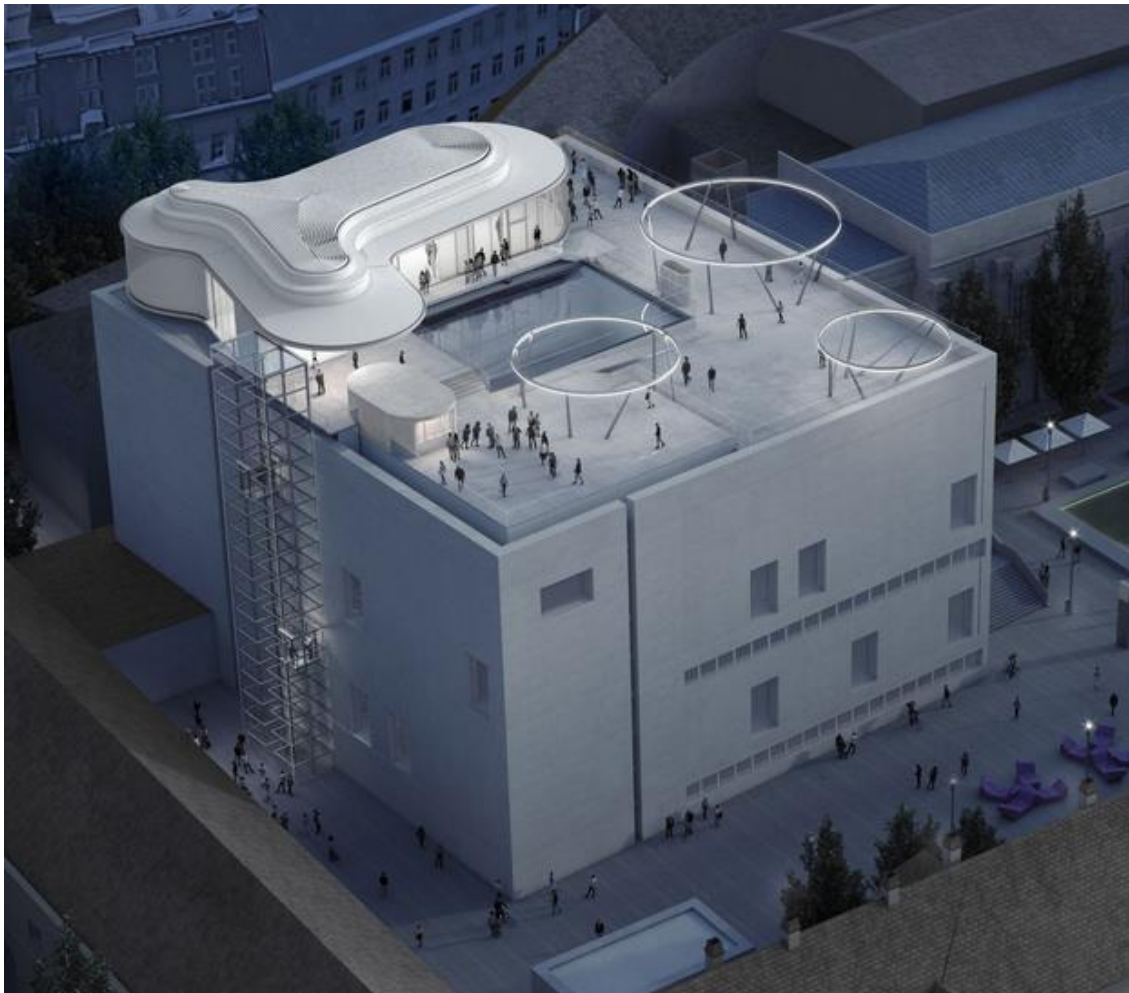


# *La Bulteneto*

Numero 49  Julia Isbrücker-Jaro 2020

DULINGVA MAGAZINO ELDONATA EN VIENO  
ZWEISPRACHIGES MAGAZIN AUS WIEN



## LA LIBELO

sur Leopold-Muzeo en Vieno  
Inaŭguro la 21an de aprilo 2020



# *La Bulteneto*

Aliaj numeroj kiel pdf: bitoteko bulteneto

Numero 49  Julia Isbrücker-Jaro 2020

Redaktejo - eldonejo - presejo:

Rudolfnergasse 8/11, 1190 Vieno, Aŭstrio, Eŭropa Unio

Tekstoj: Renate kaj Walter Klag, [esperanto@chello.at](mailto:esperanto@chello.at)

Unverkäufliche, private Ausgabe - Nevendebla, privata eldono

Sur paĝo 1 kaj 2

La tiel nomita Libelo sur la tegmento de Leopold-Muzeo

© MQ Libelle © O&O Baukunst

# 2020 en Leopold-Muzeo

Coming soon! Venos baldaŭ!

HUNDERTWASSER – SCHIELE

IMAGINE TOMORROW – IMAGU LA MORGAŬAN TEMPON

20.02.2020–31.08.2020

EMIL PIRCHAN

UNIVERSALKÜNSTLER – UNIVERSALA ARTISTO

30.05.2020–21.09.2020

INSPIRATION BEETHOVEN – INSPIRADO BETOVENO

EINE SYMPHONIE IN BILDERN – SIMFONIO EN BILDOJ

30.05.2020–21.09.2020

THE BODY ELECTRIC – LA KORPO ELEKTRA

ERWIN OSEN + EGON SCHIELE

27.08.2020–14.02.2021

MONET, VAN GOGH, CÉZANNE, GAUGUIN

SAMMLUNG - KOLEKTAĴO EMIL BÜHRLE

02.10.2020–28.06.2021

JOSEF PILLHOFER

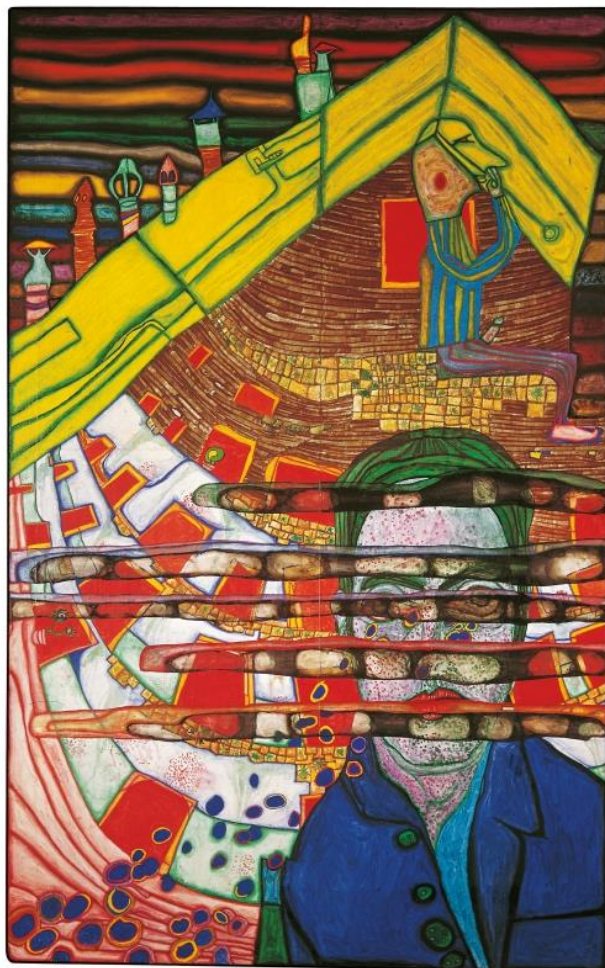
RETROSPEKTIVE - RETROSPEKTIVO

20.11.2020–15.03.2021

KOOPERATION IMPULSTANZ – KOOPERATIVE IMPULSA DANCO

SOMMER – SOMERO 2020

Coming soon! Venos baldaŭ!  
HUNDERTWASSER – SCHIELE  
IMAGINE TOMORROW – IMAGU LA MORGAŬAN TEMPON  
20.02.2020–31.08.2020



FRIEDENSREICH HUNDERTWASSER 622

La nazboranto kaj la priplorado de Egon Schiele [ŝile]

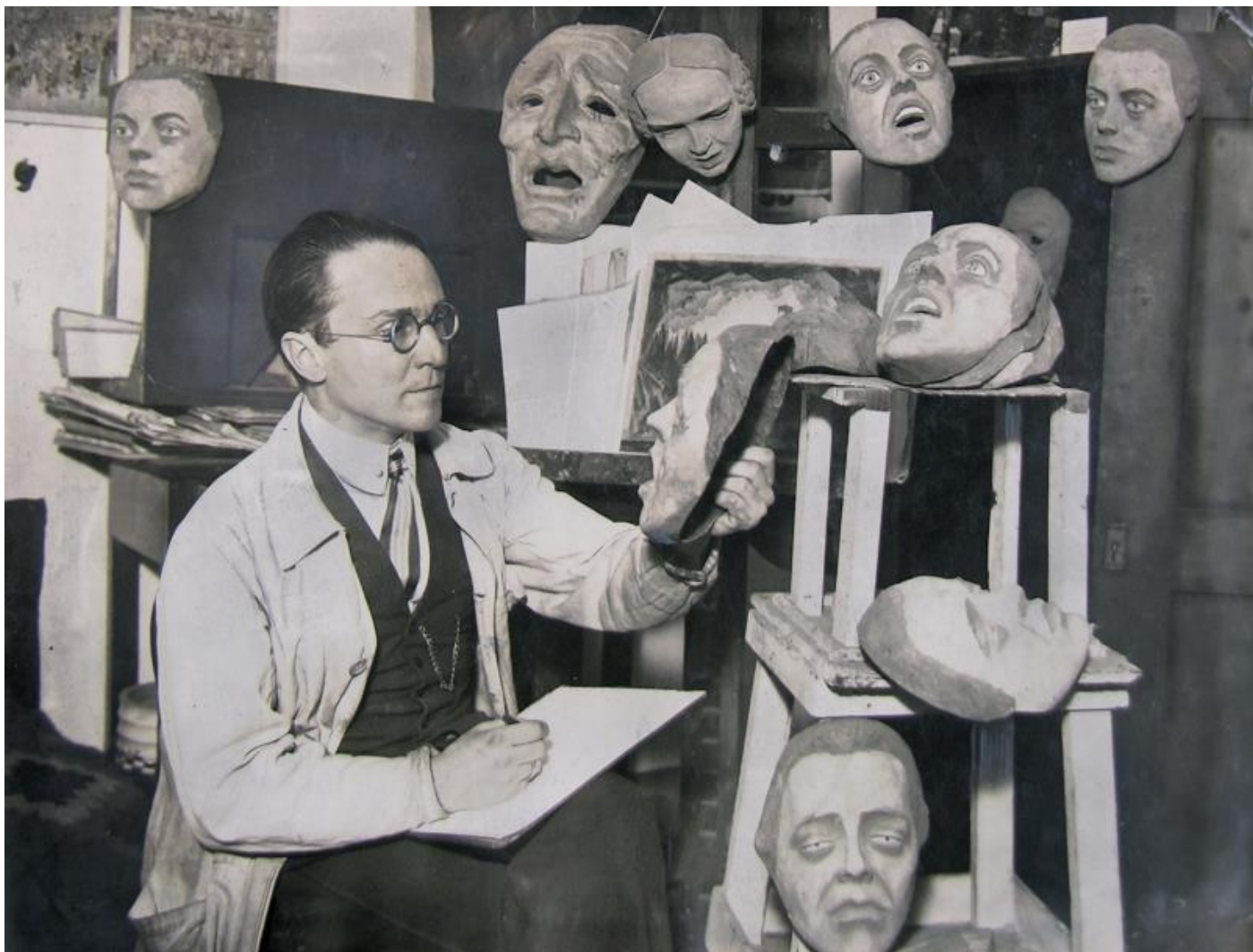
Der Nasenbohrer und die Beweinung Egon Schieles, Lugano, 1965

© Privatstiftung Wien – Privata fondaĵo Vieno

Foto: 2019 Namida AG, Glarus, Schweiz © 2019 Namida



EMIL PIRCHAN  
UNIVERSALKÜNSTLER – UNIVERSALA ARTISTO  
30.05.2020–21.09.2020



Emil Pirchan mit Masken im Atelier, Berlin, 1920

Emil Pirchan kun maskoj en ateliero, Berlino, 1920

© Sammlung – kolektaĵo Steffan/Pabst, Foto: Sammlung Steffan/Pabst

INSPIRATION BEETHOVEN – INSPIRADO BETOVENO  
EINE SYMPHONIE IN BILDERN – SIMFONIO EN BILDOJ  
30.05.2020–21.09.2020



Fotomuntado de la betovena muzikĉambro de la vilao Scheid [ŝajd]  
Fotomontage des Beethoven-Musikzimmers der Villa Scheid, 1898/99  
© Andreas Maleta, aus der Victor & Martha Thonet Sammlung, Galerie  
punkt12 Foto: amp, Andreas Maleta Press & Publication, Wien, 2019

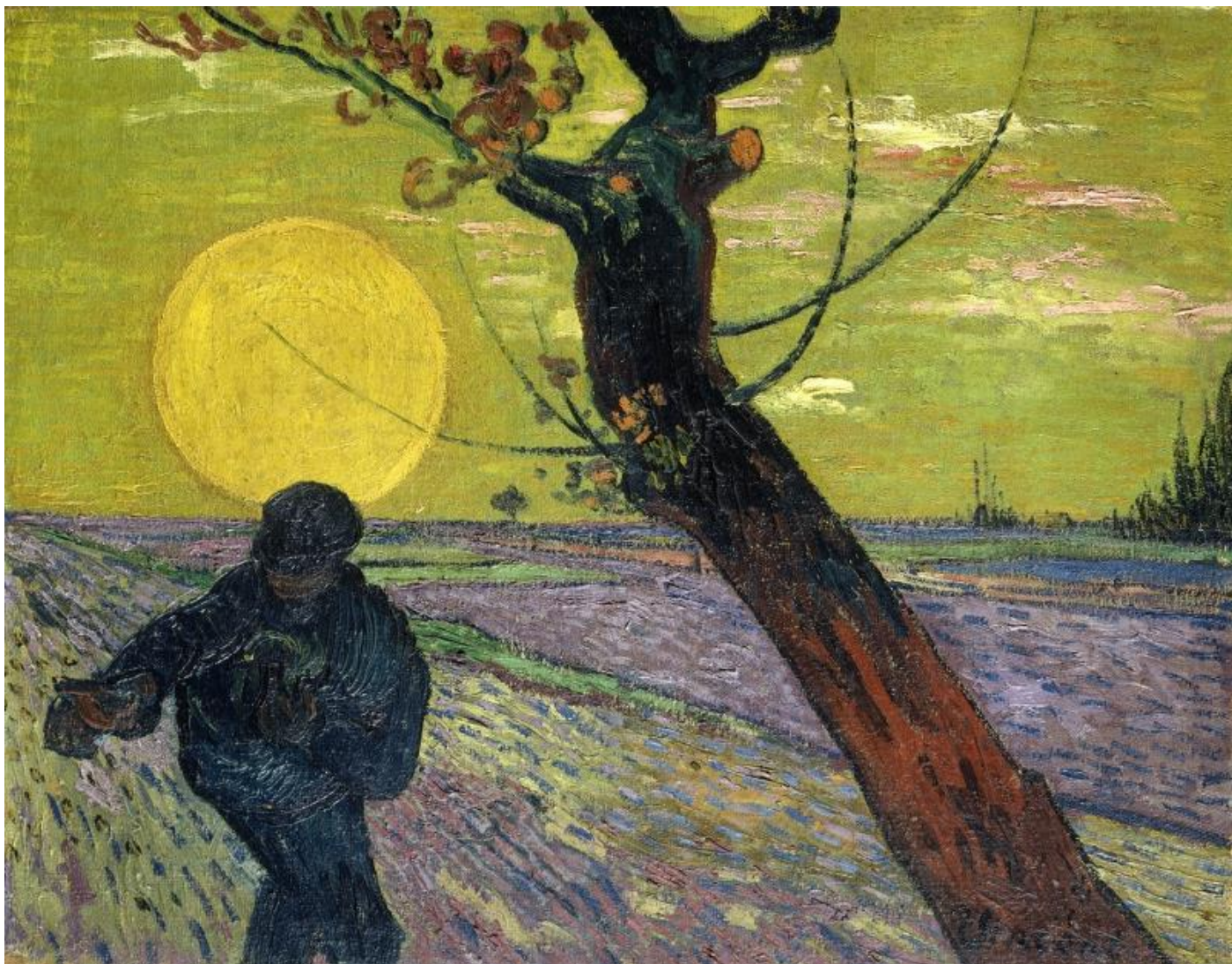
THE BODY ELECTRIC – LA KORPO ELEKTRA  
ERWIN OSEN + EGON SCHIELE  
27.08.2020–14.02.2021



EGON SCHIELE: Erwin Dominik kiel nudaĵo kun krucitaj brakoj, 1910  
EGON SCHIELE: Erwin Dominik Osen als Akt mit überkreuzten Armen,  
1910 © Leopold Museum, Wien  
Foto: Leopold Museum, Wien/ Manfred Thumberger



MONET, VAN GOGH, CÉZANNE, GAUGUIN  
SAMMLUNG - KOLEKTAJO EMIL BÜHRLE  
02.10.2020–28.06.2021



VINCENT VAN GOGH: Semadisto dum sunmalleviĝo, 1888

VINCENT VAN GOGH: Sämann bei Sonnenuntergang, 1888

© Sammlung Emil Bührle, Zürich, Foto: SIK-ISEA, Zürich (J.-P. Kuhn)



JOSEF PILLHOFER  
RETROSPEKTIVE - RETROSPEKTIVO  
20.11.2020–15.03.2021



JOSEF PILLHOFER: Duobla figuro, 1958

JOSEF PILLHOFER: Doppelfigur, 1958

© Privatbesitz – privata posedação, Foto: Susanna Tabaka-Pillhofer

KOOPERATION IMPULSTANZ – KOOPERATIVO IMPULSA DANCO  
SOMMER – SOMERO 2020



TOBIAS KOCH, THIBAUT LAC & TORE WALLERT

Tia dolça tondro  
Such Sweet Thunder  
© Karolina Miernik

*Informoj kaj anoncoj*



## Esperanto – Veranstaltungen für junge Leute

# 76. Esperanto-Jugendweltkongress

11. Juli bis 18. Juli 2020 **in Someren, Niederlande**

[ijk2020.tejo.org](http://ijk2020.tejo.org)



*Wiederholung 2021 in einer anderen Stadt*

.....



18. bis 26. Juli 2020

[ses.ikso.net/2020/eo/](http://ses.ikso.net/2020/eo/)

Kroměříž (Tschechien)

*Wiederholung 2021 in einer anderen Stadt*

.....



### **Internacia Junulara Festivalo 2020**

8. bis 14. April 2020 Corso Venezia 11, 10147, Torino, Italia

<https://ijf2020.altervista.org/kio-estas-ijf/>

*Wiederholung 2021 in einer anderen italienischen Stadt*

.....

**Info:** [eventaservo.org](http://eventaservo.org)

# La renaskiĝo de la Steloj

Antaŭ kvin jaroj kaj duono, dum FESTO 2012 en Métabief, Alexandre 'Aleĉjo' Raymond venis al mi kun freneza sed interesa ideo: eldoni Esperanto-monon. Tiutempe FESTO multe inovaciis, ĝi eldonis proprajn tasojn, ĉemizojn kaj pli. Dum la renkontiĝo grupo de homoj ĉirkaŭ tablo diskutis kiel aspektu la moneroj, kiom ili valoru kaj kiel ili funkciu.

Post la somero Aleĉjo kontaktis kun presejo de plastaj moneroj por taksi, kiom realigebla estas la ideo. La plano fine aspektis jena:

- Estu moneroj de 1, 3 kaj 10 Steloj. Tio ebligas rapidan pagadon de diversaj eblaj monsumoj.
- La moneroj estu malsamkoloraj kaj malsamgrandaj, por ebligi facilan kaj rapidan uzon.
- La koloroj estu ruĝa, flava kaj verda, kaj la simboloj gufo, papago kaj krokodilo.
- La valoro de unu Stelo egalas al la plej malgranda kutima elspezo en trinkejo aŭ gufujo, do unu taso da teo aŭ unu glaso da kolao.

La finaj desegnoj estis senditaj kaj 3000 moneroj estis presitaj en oktobro 2012. Bonŝance en la fino de oktobro okazis malgranda renkontiĝo, kiun mi kunorganizis: Klaĉ-Kunveno Post-Somera en Nederlando. Ĝi estis perfekta por testi la novan monsystemon. La publiko ŝatis la monerojn, kaj sukcesis adaptiĝi al ĝia uzo. Post KKPS la Itala Esperanto-Junularo iĝis kuninvestanto de la projekto.

La originala valoro estis difinita kiel 4,2 Steloj en unu eŭro. Poste la valoro estas ligita al la inflacie kompensitaj valoroj de eŭro, realo kaj zloto kun pezaroj de 76%, 20% kaj 4%. Do same kiel la antaŭa Stelo, tiu ĉi Stelo teorie tenos sian valoron. Ekde 2012 ĝis 2017 la valoro de unu eŭro en Steloj variis inter 4,040 kaj 4,581.

La Steloj estas ĉefe uzataj en trinkejo de junularaj Esperanto-renkontiĝoj. Ili estas valida pagilo en KKPS 2012-2017, IJF 2013-2017, JES 2012 kaj 2017, SES kaj FESTO 2013 kaj IJK 2015. Krome ili uziĝis en kelkaj trajnkaravanoj kaj eblas mendi ilin poŝte ĉe Aleĉjo aŭ Roĉjo. La avantaĝoj de Steloj en trinkejo estas la facila uzo, la malalta pezo relative al metalaj moneroj, kaj la fiero havi specialan Esperanto-monon. La ĉefa malavantaĝo estas la bezono interŝanĝi alian monon kontraŭ Steloj en la komenco de la renkontiĝo.

La kvanto presita en 2012 devus sufiĉi por uzo en eĉ la plej grandaj junularaj renkontiĝoj. Se ilia uzo aŭ kolektado ekster la junulara movado ankaŭ kreskos, tiam dua presado estos pripensinda.

Rogier 'Roĉjo' Huurman

Bildoj: <https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Stelo>

Bonvolu mendi la plastajn Stelojn ĉe [rogier.huurman@gmail.com](mailto:rogier.huurman@gmail.com)



Angebot

## **DIE SILBERMÜNZE-MEDAILLE**

### **100 STELOJ**

### **EIN SPITZENPRODUKT DER MÜNZE ÖSTERREICH**



#### **Anlass: 150. Wiederkehr des Geburtstages von René de Saussure am 17. März 2018**

Er war ein Schweizer Sprachwissenschaftler und der Erfinder des universellen Geldes.  
Sein Bruder Ferdinand de Saussure war der Begründer der modernen Linguistik.

Limitierte Auflage: 1000 Stück, keine Nachprägungen. Durchmesser: 37 mm.

Oberfläche: Stempelglanz - PP. Lieferung in einer Kunststoffkapsel.

Masse: 1 Unze Feinsilber 999/1000 (31,1 Gramm). Zertifikat wird mitgeliefert.

Aus gesetzlichen Gründen ist die Silberpunze 925 aufgeprägt.

Herausgeber und Entwerfer: Mag. Walter Klag.

Künstlerische Feinarbeit: Mag. Helmut Andexlinger, Chefgraveur der Münze Österreich.

Hersteller: Münze Österreich, Wien 3., Am Heumarkt 1; [muenzeoesterreich.at](http://muenzeoesterreich.at)

Die Münze Österreich ist eine 100%ige Tochter der Österreichischen Nationalbank.

**Preis 49 € zuzüglich Versandkosten 10 €. Versand nur in Euro-Länder möglich.**

Lieferung nach Vorauszahlung des Betrages. Bitte schreiben Sie die genaue Zustelladresse  
(gegebenenfalls auch die Wohnungsnummer) an [esperanto@chello.at](mailto:esperanto@chello.at).

Mag. Walter Klag, Rudolfinergasse 8/11, 1190 Wien, Aösterreich.



# Julia Isbrücker-Jaro 2020

## Invito al kunlaboro

2020 estas la 100a datreveno de la 12a Universala Kongreso en Hago (1920). Julia Isbrücker kunorganizis ĝin. La realigo de tiu kongreso pravas, ke ankaŭ granda milito ne povas neniigi nian lingvon. Julia kunfondis Internacian Esperanto-Instituton kaj Universalan Ligon kaj kuneldonis la metalajn Stelo-monerojn, kies nominaloj estas 1, 5, 10 kaj 25 Steloj.



2020 mi eldonos arĝentan 50-Stelan moneron por la honoro de Julia.



Bonvolu sendi al mi tekstojn kaj fotojn de kaj pri Julia. La kolektita materialo aperos en vikipediaj artikoloj en diversaj lingvoj kaj kiel broŝuro en presita formo kaj kiel podofa. En la eldonaĵoj via nomo estos menciita.

Walter Klag, [esperanto@chello.at](mailto:esperanto@chello.at).

## Esperanto-Numismatika Asocio

Pro la ĝis tiam kompleta manko de tia projekto, en 2013 estis fondita la fakgrupo „Esperanto-Numismatika Asocio” (ENA) kun revuo „Esperanta Numismatiko”, probable la ununura tia fakgrupo en la historio de Esperanto.

La instiga fakto estis la konstato, ke en Esperantujo la propra trezoro je moneroj kaj medaloj estas apenaŭ konata, eĉ ne en la vasta rondo de kolektantoj. Kaj tiuj, kiuj scias, ke vere ekzistas tiaj belaĵoj, supozas, ke ili estas kvante kaj kvalite tute malgravaj. Tial, unu el la ĉefaj celoj de la nova fakgrupo estas montri al la esperantistoj kaj al la cetera mondo, ke esperantaj numismatikaĵoj estas kolektindaj kaj nepre pristudendaj artefaktoj. Kroma celo estas plejeble baldaŭ kompili kaj eldoni katalogon kaj enciklopedian **terminaron**.

La membro-kvanto de ENA kreskis dum nur kvin jaroj ĝis 133 individuaj membroj kaj 20 esperantaj organizaĵoj, bibliotekoj kaj muzeoj, dise en la mondo.

Agrable por ni kaj vi estas sendube, ke la asocio ne havas estraron, do ankaŭ ne kasiston!

Tial oni rajtas **SENPAGE** aliĝi (sufiĉas respondi: „Mi konsentas aliĝi”). Krome la **NUR PERRETA** revuo estas tute **SENKOSTA**! Kaj tio neniam ŝanĝiĝos!

Post aliĝo, vi tuj ricevos perrete ĉiujn jam aperintajn kaj sekve ĉiujn aperontajn numerojn, 4 numerojn jare.

Nian anoncon vi trovos ankaŭ en la Jarlibro de UEA. Se vi deziras kromajn informojn, ne hezitu kontakti nin tiel: [bert.boon@skynet.be](mailto:bert.boon@skynet.be)

**Vi rajtas unue peti provnumeron! Vi decidus poste!**

Kun numismataj kaj samideanaj salutoj,

**Bert Boon**

Iniciatoro de ENA, ĉefredaktoro de „Esperanta Numismatiko”



## Café & Esperanto

📍 Wien, Österreich

👥 30 Mitglieder · Öffentliche Gruppe ?

👤 Organisiert von Lucas T.

Lucas organisiert eine Esperantogruppe  
für junge Leute in Wien.

Er stammt aus Frankreich und studiert  
Mathematik in Wien.

Kontakt: [lucas.teyssier69@gmail.com](mailto:lucas.teyssier69@gmail.com)

<https://www.meetup.com/de-DE/Esperanto-in-Wien-a-fast-to-learn-green-language/>



---

## Sprachencafé

Möchten Sie eine neue Sprache lernen? Oder Ihre Fremdsprachkenntnisse auffrischen? Dann kommen Sie zum Sprachencafé der WMW Friends im cook.café & bistro in der wunderschönen Säulenhalle!

**Sprachen:** Arabisch, Deutsch, Englisch, Esperanto, Indonesisch und Spanisch.

Eine Kooperation der WMW Friends mit duolingo

Treffpunkt: Säulenhalle



Im Wiener Weltmuseum findet jeden zweiten Montag ein Sprachencafé statt.

Termine: eventa servo austria



# Internationales Esperanto-Museum

Wien 1., Herrengasse 9

Haltestelle Herrengasse der U3

☎ 0043 1 534 10 730    💻 [esperanto@onb.ac.at](mailto:esperanto@onb.ac.at)

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 10 bis 18 h

Donnerstag 10 bis 21 h

**Esperantokurse und Führungen auf Anfrage.**



Im selben Haus befinden sich auch die

**Sammlung für Plansprachen,**

die

**Musikaliensammlung**

und das

**Globenmuseum**

# ESPERANTO



# JES!



Eine Stunde intensiv im *urgemütlichen*

Café Vox Libri, Wien 17., Jörgerstraße 26

Linie 43, Haltestelle Palffygassee

**Wählen Sie bitte einen dieser Termine:**

**Freitag, 28. Februar 2020 18 - 19 Uhr oder**

**Donnerstag, 19. März 2020 18 - 19 Uhr**

Teilnahme kostenfrei    Keine Spende    Anmeldung nicht notwendig

**Siehe auch: [eventa servo austria](#)**